



联合国  
安全理事会



Distr.  
GENERAL

S/12165  
9 August 1976  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

一九七六年八月九日马达加斯加  
常驻联合国代表团临时代办  
给安全理事会主席的信

我们于一九七六年八月六日会谈时，我曾请你密切注意一九七六年八月四日及其后几天索韦托发生严重事件后在南非造成的极端令人忧虑的局势；索韦托的事件是，南非种族主义政权的警察用武力阻止毫无武装的非洲学生为抗议继续拘留他们在一九七六年六月事件中被逮捕的同志而在约翰内斯堡警察总局前举行的和平游行。

上星期的事件至少使示威者中有八人死亡，四十一人受伤；这一事件继续激起所有爱好正义、爱好和平的人民的愤慨，并受到他们的谴责。这一事件，除了别的后果以外，促进了索韦托和其他地方的非洲学生与非洲工人之间行动更密切联系、更密切协调，这一情况恐怕会引起南非警察更凶暴的反应。

这一局势使联合国内非洲国家集团的成员极感忧虑，他们不断密切注意地和非常重视地研究这个局势。

这个集团的主席，这个月由我担任；它委托我向你证实：它打算在对局势进行研究后，再向你和安理会的其他成员接触；按照安理会一九七六年六月十九日通过的第392(1976)号决议，安理会决定继续处理南非问题。

如蒙将这封信和南非泛非主义者大会代表于一九七六年八月四日就同一主题写给你的信作为安全理事会的文件印发，则不胜感激。

临时代办

亨利·拉索伦雷布（签名）

附 件

一九七六年八月四日

戴维·斯比科先生给秘书长的信

附上的电文是刚从南非收到的，我请你协助使第 392(1976)号决议第 6 段生效，因为南非种族隔离政权再度严重违犯联合国安全理事会这项和其他各项决议。

泛非主义者大会深恐南非警察进一步屠杀无辜的非洲人和其他和平示威的人，我恳求你采取一切必要措施，迫使沃斯特政权停止对我国人民实施恐怖主义。

外交事务主任

戴维·斯比科(签名)

一九七六年八月四日

戴维·斯比科先生来信中所附的电文

今晨自索韦托收到的初步报告，说在黑人住区外面有同警察单位对抗的情事发生，至少有黑人四名被击毙。相信这次的枪杀事件是因为有很多黑人游行者设法冲破阻止他们前往约翰内斯堡的人数很多的警察封锁线而发生的。目前还不知道死伤人数，也不知道被枪弹打死的是不是学生。由于有更多警察调往索韦托外面的战略位置和矿山其他黑人住区增援，因此形势非常紧张。

同时，从索韦托传出来的消息说，公安单位的著名人士的住房被烧毁，其他目标包括铁路和设施。这些游行者想来是前往约翰·沃斯特方场警察总部，要求释放那些在六月份索韦托暴乱事件后被拘禁的学生。他们手持标语牌，其中有些标语是：“释放我们的同学”和“不定罪就释放”。

目前的形势非常严重，因为六月份暴乱仅仅涉及学生，而目前暴乱可能涉及成人在内，因为这些成人今晨都被封锁在索韦托以内，无法前往约翰内斯堡工作。

目前，有很多黑人聚集在奥兰多运动场，相信正在计划进一步采取什么行动。

-----